



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

FIFTEENTH YEAR

913 *th MEETING: 7 DECEMBER 1960*

ème SÉANCE: 7 DÉCEMBRE 1960

QUINZIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/913).....	1
Adoption of the agenda	1
Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):	
Urgent measures in connexion with the latest events in the Congo:	
Note by the Secretary-General (S/4571);	
Statement dated 6 December 1960 by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the situation in the Congo (S/4573).....	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/913).....	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):	
Mesures urgentes à prendre eu égard aux derniers événements survenus au Congo:	
Note du Secrétaire général (S/4571);	
Déclaration du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, en date du 6 décembre 1960, concernant la situation au Congo (S/4573)	1

NINE HUNDRED AND THIRTEENTH MEETING

Held in New York, on Wednesday, 7 December 1960, at 5 p.m.

NEUF CENT TREIZIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le mercredi 7 décembre 1960, à 17 heures.

President: Mr. V. ZORIN (Union of Soviet Socialist Republics).

Present: The representatives of the following States: Argentina, Ceylon, China, Ecuador, France, Italy, Poland, Tunisia, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/ Agenda/913)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):

Urgent measures in connexion with the latest events in the Congo:

Note by the Secretary-General (S/4571);

Statement dated 6 December 1960 by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the situation in the Congo (S/4573).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381)

Urgent measures in connexion with the latest events in the Congo:

Note by the Secretary-General (S/4571);

Statement dated 6 December 1960 by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the situation in the Congo (S/4573)

1. The PRESIDENT (translated from Russian): Several States Members of the United Nations have asked the Council for an opportunity to express their views in the Council during the discussion of the question on its agenda. Requests have been received from the following States and circulated to members of the Council: Mali [S/4574], Guinea [S/4575], the Congo (Leopoldville) [S/4576], Indonesia [S/4577], Cameroun [S/4582] and Yugoslavia [S/4583].

2. If the Council has no objection, I shall invite the representative of Mali to be seated at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Mamadou Aw (Mali) took a place at the Security Council table.

Président: M. V. ZORINE (Union des Républiques socialistes soviétiques).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Argentine, Ceylan, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Italie, Pologne, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tunisie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/ Agenda/913)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):

Mesures urgentes à prendre eu égard aux derniers événements survenus au Congo:

Note du Secrétaire général (S/4571);

Déclaration du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, en date du 6 décembre 1960, concernant la situation au Congo (S/4573).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381)

Mesures urgentes à prendre eu égard aux derniers événements survenus au Congo:

Note du Secrétaire général (S/4571);

Déclaration du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, en date du 6 décembre 1960, concernant la situation au Congo (S/4573)

1. Le PRESIDENT (traduit du russe): Un certain nombre d'Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies ont officiellement demandé à exposer leur point de vue au Conseil lors de la discussion de la question inscrite à l'ordre du jour. Ces demandes, dont le texte a été distribué aux membres du Conseil, émanent des Etats suivants: Mali [S/4574], Guinée [S/4575], Congo (Léopoldville) [S/4576], Indonésie [S/4577], Cameroun [S/4582] et Yougoslavie [S/4583].

2. S'il n'y a pas d'objections, j'inviterai le représentant du Mali à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Mamadou Aw (Mali) prend place à la table du Conseil.

3. The PRESIDENT (translated from Russian): If the Council has no objection, I shall invite the representative of Guinea to take a place at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Ismaël Touré (Guinea) took a place at the Security Council table.

4. The PRESIDENT (translated from Russian): If there are no objections, I shall invite the representative of Congo (Leopoldville) to take a place at the Council table.

5. Mr. LEWANDOWSKI (Poland): While not raising a formal objection to the seating of the persons presented here to us in document S/4576, I would like to state, for the record before the Council, that my Government does not recognize these persons as the lawful representatives of the Central Government of the Republic of the Congo.

6. The PRESIDENT (translated from Russian): If there are no further observations, I too should like to state, as representative of the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, that the Soviet Government does not regard the persons named in the document as the authentic representatives of the Congolese people.

At the invitation of the President, Mr. Mario Cardoso (Congo (Leopoldville)) took a place at the Security Council table.

7. The PRESIDENT (translated from Russian): If the Council has no objection, I shall invite the representative of Indonesia to take a place at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Sukardjo Wirjopranto (Indonesia) took a place at the Security Council table.

8. The PRESIDENT (translated from Russian): If the Council has no objection, I shall invite the representative of Cameroun to take a place at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Joseph Owono (Cameroun) took a place at the Security Council table.

9. The PRESIDENT (translated from Russian): If the Council has no objection, I shall request the representative of Yugoslavia to take a place at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Mišo Pavičević (Yugoslavia) took a place at the Security Council table.

10. The PRESIDENT (translated from Russian): The Council will now take up the item on its agenda. As President of the Security Council, I have informed the Secretary-General that we wish to hear his general report on his execution of the Security Council resolutions on the present situation in the Congo.

11. I call upon the Secretary-General.

12. The SECRETARY-GENERAL: Mr. President, the Council has before it a statement by the delegation of the Union of Soviet Socialist Republics circulated at its request [S/4573]. In this statement the delegation raises in fact the whole problem presented by the present situation in the Congo and especially the question of the role of the United Nations in the country.

13. The other new document before the Council, transmitted by the Secretary-General, treats exclusively

3. Le PRESIDENT (traduit du russe): S'il n'y a pas d'objections, j'inviterai le représentant de la Guinée à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Ismaël Touré (Guinée) prend place à la table du Conseil.

4. Le PRESIDENT (traduit du russe): S'il n'y a pas d'objections, j'inviterai le représentant du Congo (Léopoldville) à prendre place à la table du Conseil.

5. M. LEWANDOWSKI (Pologne) [traduit de l'anglais]: Sans m'opposer formellement à ce que les personnes dont les noms nous sont indiqués dans le document S/4576 prennent place à la table du Conseil, je tiens à ce qu'il soit précisé dans le procès-verbal que mon gouvernement ne reconnaît pas en elles les représentants légitimes du Gouvernement central de la République du Congo.

6. Le PRESIDENT (traduit du russe): Si personne d'autre n'a d'observations à faire, j'aimerais, en qualité de représentant de l'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES, déclarer que le Gouvernement soviétique ne considère pas lui non plus les personnes mentionnées dans ce document comme les véritables représentants du peuple congolais.

Sur l'invitation du Président, M. Mario Cardoso (Congo [Léopoldville]) prend place à la table du Conseil.

7. Le PRESIDENT (traduit du russe): S'il n'y a pas d'objections, j'inviterai le représentant de l'Indonésie à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Sukardjo Wirjopranto (Indonésie) prend place à la table du Conseil.

8. Le PRESIDENT (traduit du russe): S'il n'y a pas d'objections, j'inviterai le représentant du Cameroun à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Joseph Owono (Cameroun) prend place à la table du Conseil.

9. Le PRESIDENT (traduit du russe): S'il n'y a pas d'objections, j'inviterai le représentant de la Yougoslavie à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Mišo Pavičević (Yougoslavie) prend place à la table du Conseil.

10. Le PRESIDENT (traduit du russe): Le Conseil va maintenant passer à l'examen de la question inscrite à son ordre du jour. En qualité de Président du Conseil de sécurité, j'ai fait part au Secrétaire général de notre désir d'entendre son rapport d'ensemble sur l'application des décisions du Conseil de sécurité relatives à la situation actuelle au Congo.

11. Je donne la parole à M. Hammarskjöld.

12. Le SECRETAIRE GENERAL (traduit de l'anglais): Le Conseil est saisi d'une déclaration de la délégation de l'Union des Républiques socialistes soviétiques qui a été distribuée, à sa demande [S/4573]. Dans cette déclaration, la délégation de l'Union soviétique soulève, en fait, tout le problème de la situation actuelle au Congo et particulièrement celui du rôle de l'ONU dans ce pays.

13. L'autre nouveau document dont le Conseil est saisi a été transmis par le Secrétaire général et porte

with the arrest and detention of Mr. Lumumba [S/4571].

14. It may in the circumstances be appropriate for the Secretary-General to present at this initial stage of the debate his comments on the problems raised, regarding which he carries special responsibilities in relation to the Council. The President mentioned the wish he expressed informally to me yesterday for a report on all United Nations action in the Congo. I did not understand that as a formal request, and also, for reasons of time, it is obvious that such a report could not be presented at this juncture.

15. The United Nations sent troops and civilian technicians to the Congo for clearly defined Charter aims and under clearly defined Charter principles.

16. The aim was to protect life and property within the Congo, in danger after the breakdown of the national security system, so as to eliminate the reasons given for the Belgian military intervention and thereby to reduce what internationally had to be regarded as a serious threat to peace and security.

17. The principles were that the Organization, in the pursuit of this aim, should maintain a position of strict neutrality in relation to all domestic problems of a political nature into which the Organization under the Charter had no right to interfere. This meant that neither the United Nations Force nor the civilian operation could be used by any person or faction in pursuit of his or their political aims; thus, the United Nations Force was not to be an instrument for anybody in order to exert his political authority. This further meant that the United Nations and its representatives had no right to further any specific political solutions of domestic problems of the Congo, such problems having to be resolved solely by the Congolese themselves in accordance with their own free will and in democratic forms.

18. The aims and the principles thus defined have been strictly maintained by me and my collaborators all through the operation. There have been no shifts in policy or changes of approach. Nor have we been "lackeys" of anybody or shown "servility" to any interest.

19. Of course, we have been accused of all this, and from all sides, although the terminology may have varied. What is more natural? By maintaining our aim, and by being faithful to the principles of the United Nations, we were bound to cause disappointment to those who have wished to abuse the Organization, and we were bound to be regarded also as enemies or obstacles by those who found that the very neutrality of the United Nations represented an obstacle to their aims. It is indeed common experience to everyone who has tried to pursue a line of independence and objectivity in human affairs that he comes under criticism from those who believe that they would have had a greater chance to success for their own special aims if it had not been for this attitude.

20. Thus nobody should be surprised by the attacks which in rich measure have been directed against the United Nations operation, in succession, by leading

exclusivement sur l'arrestation et la détention de M. Lumumba [S/4571].

14. Etant donné les circonstances, il est peut-être utile, pour le Secrétaire général, de présenter au Conseil, au début de ce débat, ses observations sur les problèmes soulevés au sujet desquels il a assumé des responsabilités particulières envers le Conseil. Le Président a mentionné le souhait, qu'il m'a exprimé officieusement hier, d'avoir un rapport sur l'ensemble de l'opération des Nations Unies au Congo. Il ne m'a pas semblé que c'était là une requête formelle et, de toute évidence, un tel rapport n'aurait pu être présenté en un délai si court.

15. L'Organisation des Nations Unies a envoyé des troupes et des techniciens civils au Congo pour des objectifs clairement définis par la Charte et conformément à des principes clairement définis de la Charte.

16. L'objectif était de protéger les vies humaines et les biens au Congo, menacés après l'effondrement du système national de sécurité, de façon à faire disparaître les raisons invoquées à l'appui de l'intervention militaire belge et à réduire par là ce qu'il fallait considérer, du point de vue international, comme une grave menace à la paix et à la sécurité.

17. Les principes étaient que l'Organisation, dans ses efforts pour atteindre cet objectif, devait conserver une attitude de stricte neutralité touchant tous les problèmes intérieurs de caractère politique dans lesquels, aux termes de la Charte, l'Organisation n'avait pas le droit d'intervenir. Cela signifiait que ni la Force des Nations Unies ni l'opération civile ne pouvaient être utilisées par aucune personne ni par aucune faction pour servir ses fins politiques. Ainsi, la Force des Nations Unies ne devait servir d'instrument à quiconque pour exercer son autorité politique. Cela signifiait aussi que l'Organisation des Nations Unies et ses représentants n'avaient le droit de favoriser aucune solution politique particulière des problèmes intérieurs du Congo, ces problèmes devant être exclusivement résolus par les Congolais eux-mêmes, conformément à leur volonté librement exprimée et dans des formes démocratiques.

18. Les objectifs et les principes ainsi définis ont été strictement observés par moi-même et par mes collaborateurs tout au long de l'opération. Il n'y a eu ni changement de ligne de conduite ni changement de méthode. Nous n'avons été les "laquais" de personne et nous n'avons fait preuve de "servilité" envers aucun intérêt.

19. Evidemment, nous avons été accusés de tout cela, de tous les côtés, bien que les termes employés aient pu varier. Quoi de plus naturel: en maintenant notre objectif et en demeurant fidèles aux principes des Nations Unies, nous ne pouvions manquer de décevoir ceux qui souhaitaient mésuser de l'Organisation et nous ne pouvions manquer non plus d'être considérés comme des ennemis ou des obstacles par ceux qui constataient que la neutralité même de l'ONU était un obstacle à leurs desseins. Il est bien connu que, lorsqu'on cherche à se comporter de manière indépendante et objective dans les affaires humaines, on est en butte aux critiques de ceux qui pensent qu'ils auraient eu plus de chances de réaliser leurs desseins particuliers sans cette attitude.

20. Ainsi personne ne devrait s'étonner des attaques multiples qui ont été lancées contre l'opération des Nations Unies, à tour de rôle par les dirigeants des

personalities in the Congo of various factions and by public opinion or Governments from the East to the West. And nobody should, from that criticism, or from the way its centre has shifted from one point to the other, permit himself to draw the conclusion that the United Nations policy has shifted. Nor should anybody permit himself to look at any one criticism, thus voiced, as objective in the sense that it is wholly detached from political aims or pressures. That does not mean, of course, that I claim any infallibility for what the United Nations has done in the Congo—naturally, mistakes have been made—but what I do claim is that such possible mistakes have not reflected any change of policy implying a departure from the aims and principles proper to the Organization. It should be a reason for reflection that the very day the Soviet Union repeats its well known criticism against the Secretary-General and his representatives we are under equally heavy criticism from people whom the Soviet Union in the same document characterizes as those to whom we show servile subservience.

21. All the misunderstandings, all the wilful misrepresentations, all the efforts to make what is done now suspected could be treated lightly as part of a political game in which, I believe, the players themselves must regard all these various statements only as moves and not as statements of fact, if it were not for their effect on this Organization and its authority. I believe, and many believe with me, that this Organization in all its frailty represents the sole approach which may give us a chance to reduce the risk that the constant frictions—large and small—which characterize the life of our present-day world, build up to a tension easily triggered into a clash in which we would all be engulfed. I also believe that it is essential, for the growth of a human society in which the dignity of the human being will be respected, that every effort is made to make this step in the direction of an organized world community a success. In these circumstances I may be excused if I express the deepest worry at seeing the way in which this Organization is abused in words and abused as an instrument for purposes contrary to the Charter.

22. We have been accused of servility in relation to the West, of softness in relation to the East, of supporting this or that man in the Congo whom one group or another on the world scene has chosen to make its symbol, or for assisting another man to whom another group has chosen to tie their hopes for the success of interests which they wish to safeguard. However, this is no excessive price to be paid for avoiding the thing for which no one in my position should be forgiven: to compromise, in any political interest, with the aims and principles of this Organization. It has not been done and it will not be done with my knowledge or acquiescence. I can only repeat what I said in the General Assembly, that I would rather like to see the office of the Secretary-General break on this principle than drift on compromise. May these observations be accepted as a reply to the criticism of the Secretariat which we find repeated in the Soviet statement, and also as a reply to all those who now criticize us so freely

diverses factions congolaises et par l'opinion publique ou par des gouvernements, de l'Est à l'Ouest. Mais personne ne devrait se croire autorisé à conclure de ces critiques ou du fait qu'elles sont venues tantôt d'un point, tantôt d'un autre, que la ligne de conduite de l'Organisation des Nations Unies s'est modifiée. Personne ne devrait non plus se croire autorisé à considérer aucune de ces critiques comme objective, c'est-à-dire comme affranchie de tout dessein ou pression politique. Cela ne signifie pas que je prétende, en aucune façon, à l'infaillibilité pour ce que l'Organisation des Nations Unies a fait au Congo — certes, des erreurs ont été commises — mais ce que je puis affirmer, c'est que les erreurs qu'on a pu commettre n'ont traduit aucun changement de politique signifiant que nous nous écartions des objectifs et principes qui sont ceux de l'Organisation. On devrait trouver un sujet de réflexion dans le fait que, le jour même où l'Union soviétique répète ses critiques bien connues contre le Secrétaire général et ses représentants, nous sommes en butte à des critiques aussi vives de la part de ceux que l'Union soviétique désigne, dans le même document, comme étant l'objet de notre soumission servile.

21. Tous les malentendus, toutes les représentations sciemment erronées, tous les efforts déployés pour jeter maintenant le doute sur ce qui est fait, pourraient être traités à la légère comme des éléments d'un jeu politique dans lequel, me semble-t-il, les joueurs eux-mêmes doivent considérer toutes ces diverses déclarations seulement comme des coups joués et non comme des énoncés de faits, si ce n'était les répercussions qu'ils ont sur l'Organisation et son autorité. Je suis convaincu, et beaucoup le sont avec moi, que l'Organisation, si frêle qu'elle soit, représente la seule voie qui puisse nous offrir une chance de réduire le risque que les frictions constantes — vastes ou limitées — qui caractérisent la vie du monde d'aujourd'hui n'aboutissent, en s'accumulant, à une tension qui pourrait aisément déclencher une convulsion dans laquelle nous serions tous engloutis. Je suis de même convaincu qu'il est essentiel à la croissance d'une société humaine dans laquelle la dignité de la personne humaine sera respectée que tout soit mis en œuvre pour assurer la réussite de ce pas en avant dans la voie d'une communauté mondiale organisée. Dans ces conditions, qu'il me soit permis de déclarer combien je suis gravement préoccupé de la façon dont l'Organisation est dénigrée et dont on mésuse d'elle en cherchant à la faire servir à des fins contraires à la Charte.

22. Nous avons été accusés de servilité à l'égard de l'Ouest, de mollesse à l'égard de l'Est, de soutenir au Congo telle ou telle personne dont un groupe ou un autre, sur la scène mondiale, a choisi de faire son symbole, ou d'aider telle autre personne en laquelle un autre groupe a choisi de placer ses espoirs pour assurer le succès des intérêts qu'il entend sauvegarder. Mais ce n'est pas là payer trop cher pour éviter ce qu'on ne saurait pardonner à quiconque occupant ma charge: transiger, dans quelque intérêt politique que ce soit, avec les buts et principes de l'Organisation. Cela n'a pas été fait et cela ne se fera pas, moi le sachant ou y acquiesçant. Je ne puis que répéter ce que j'ai dit à l'Assemblée générale: j'aimerais mieux voir la charge de Secrétaire général s'effondrer du fait de ce principe que de la voir aller à la dérive en raison de compromis. Que l'on veuille bien considérer ces observations comme une réponse aux critiques du Secrétariat que nous trouvons répé-

for the very opposite reasons.

23. After these initial observations which have pressed themselves on me in the light of recent developments I would wish to remind you all, in the first place, of what is the mandate of the United Nations Force.

24. To understand the position of the United Nations in the Congo in the light of current problems, it is necessary to recall once again the precise terms of the mandate of the United Nations Force as laid down by the Security Council in its resolutions of July and August 1960, and the circumstances which led to these decisions. The original resolution of 14 July 1960 [S/4387] authorized the Secretary-General:

"... to take the necessary steps, in consultation with the Government of the Republic of the Congo, to provide the Government with such military assistance as may be necessary until, through the efforts of the Congolese Government with the technical assistance of the United Nations, the national security forces may be able, in the opinion of the Government, to meet fully their tasks".

25. This resolution did not specifically state that the United Nations Force was to maintain law and order, but it was clear from the context that this would be its essential function. The legal justification for the Council decision was the threat to peace and security which arose as a result of the intervention of Belgian troops in the Congo; this intervention, in turn, occurred purportedly because of the widespread internal disorders in the country. Consequently, to bring about the withdrawal of the Belgian troops, it was considered necessary, in response to the request of the Government of the Republic of the Congo, to introduce United Nations troops to assist the restoration of internal order and security.

26. It should be recalled that at this initial stage there was no United Nations concern with the constitutional issues or political institutions of the Congo. The task of the United Nations Force was a police task—that is, to protect lives and property against violence and disorder. It was made clear in the Council, at that time, almost as a matter of course, that, in accordance with established United Nations principles, the Force could not take any action that would make it a party to internal conflict in the country.

27. It was after the adoption of the first two resolutions by the Security Council that internal conflict and political rivalry gave rise to the demands that the United Nations Force take action against competing political groups on the basis of constitutional provisions. I need hardly recall to you the debates that took place in the Security Council as a result of this problem, but it is perhaps useful to remind you that the Council did not see fit to modify the original mandate of the Force and that it adopted on 9 August a specific injunction reaffirming the principle that the Force should not "be used to influence the outcome of any internal conflict, constitutional or otherwise" [S/4426].

tées dans la déclaration de l'Union soviétique, et également comme une réponse à tous ceux qui nous critiquent maintenant sans retenue pour des raisons diamétralement opposées.

23. Après ces observations initiales qui se sont imposées à moi en raison des faits récents, je voudrais vous rappeler à tous, en premier lieu, ce qu'est le mandat de la Force des Nations Unies.

24. Pour comprendre la position de l'Organisation des Nations Unies au Congo eu égard aux problèmes actuels, il faut rappeler une fois de plus les termes précis du mandat de la Force des Nations Unies, tel que le Conseil de sécurité l'a énoncé dans ses résolutions de juillet et août 1960, ainsi que les circonstances qui ont conduit à ces décisions. Par la première résolution du 14 juillet 1960 [S/4387], le Secrétaire général était autorisé:

"... à prendre, en consultation avec le Gouvernement de la République du Congo, les mesures nécessaires en vue de fournir à ce gouvernement l'assistance militaire dont il a besoin, et ce jusqu'au moment où les forces nationales de sécurité, grâce aux efforts du Gouvernement congolais et avec l'assistance technique de l'Organisation des Nations Unies, seront à même, de l'opinion de ce gouvernement, de remplir entièrement leurs tâches".

25. Cette résolution ne stipulait pas expressément que la Force des Nations Unies devait maintenir l'ordre public, mais il ressortait clairement du contexte que ce serait là sa fonction essentielle. La justification juridique de la décision du Conseil se trouvait dans la menace contre la paix et la sécurité qui avait surgi par suite de l'intervention de troupes belges au Congo, intervention qui, elle-même, avait pour motif déclaré les désordres internes qui s'étaient généralisés dans le pays. En conséquence, pour assurer le retrait des troupes belges, il a été jugé nécessaire, en réponse à la demande du Gouvernement de la République du Congo, d'envoyer des troupes des Nations Unies pour aider à rétablir l'ordre interne et la sécurité.

26. Il y a lieu de rappeler qu'à ce stade initial, l'Organisation des Nations Unies ne se préoccupait pas des problèmes constitutionnels ni des institutions politiques du Congo. La tâche de la Force des Nations Unies était une tâche de police: il s'agissait de protéger les vies humaines et les biens contre la violence et le désordre. A l'époque, il a été précisé au Conseil, presque comme allant de soi, que, conformément aux principes établis de l'ONU, la Force ne pouvait prendre aucune mesure par suite de laquelle elle serait partie au conflit interne dans le pays.

27. C'est après l'adoption des deux premières résolutions du Conseil de sécurité que le conflit interne et la rivalité politique ont conduit à des demandes tendant à ce que la Force des Nations Unies prenne des mesures contre les groupes politiques rivaux sur la base des dispositions constitutionnelles. Je n'ai guère besoin de vous rappeler les débats auxquels ce problème a donné lieu au Conseil de sécurité; mais il est peut-être utile de vous rappeler que le Conseil n'a pas cru devoir modifier le mandat initial de la Force et qu'il a adopté le 9 août une injonction expresse réaffirmant le principe que la Force ne devait pas être utilisée pour influencer l'issue d'aucun conflit interne, constitutionnel ou autre [S/4426].

28. The records of both the Security Council and the General Assembly contain abundant references to the emphasis which the great majority of Member States have placed on this principle.

29. It is possible to argue in a purely theoretical way that the maintenance of law and order may embrace the enforcement of basic constitutional law, but it is hardly possible to reconcile this point of view with the actual decisions taken by the Security Council. For there can be no doubt that if the United Nations Force were employed to "enforce the Constitution", it would involve the United Nations in coercive action against competing political factions to a degree that was clearly excluded from the scope of its mandate. Moreover, as several delegates have observed, such forcible intervention in internal constitutional and political conflict could not be considered as compatible with the basic principles of Article 2 of the Charter relating to sovereign equality and non-intervention in domestic jurisdiction.

30. From the legal standpoint, therefore, the only conclusion open to the Secretary-General was to apply the mandate of the Force with full regard to the provisions of the Council resolutions; that is, to avoid employing the Force so as to favour any political group or to influence the outcome of the constitutional controversy, but at the same time to assist in preserving law and order in the basic sense of protecting the lives and property of the inhabitants of the Republic of the Congo. As events have shown, this task has been a delicate and complex one, and not always attainable. Ambassador Dayal's reports have vividly revealed the difficulties in concrete situations. Thus, the Force has exercised its military power to protect political leaders of various factions from outright violence, even though such acts of protection have given rise to vigorous objection from the opposing side as being interference in political events. On the other hand, it has been considered beyond the scope of the mandate for the United Nations to interpose its Force against the national Congolese army acting under the authority of a Chief of State whose representatives now have been accepted by the General Assembly.

31. However, it may be noted that the restrictions imposed on the United Nations in respect to its forcible intervention in constitutional matters do not, in my view, preclude representations by the Secretary-General or his representatives on matters which fall within the concern of the United Nations in the light of its role in the Congo. Thus, since the Force has been requested to assume functions in regard to law and order, there is a legal basis and justification for the Secretary-General to concern himself with the observance of elementary and generally accepted human rights. It is on this basis that the Secretary-General and his Special Representative have made representations to the Congolese authorities to apply due process of law as that concept is generally understood. Similarly, the decisions of the United Nations have furnished a basis for the Secretary-General to appeal for an amicable settlement of internal political conflicts in the interests of the unity and integrity of the Congo.

28. On trouve dans les documents du Conseil de sécurité et de l'Assemblée générale de nombreuses mentions de l'importance que la grande majorité des Etats Membres ont attachée à ce principe.

29. Il est possible d'arguer de manière purement théorique que le maintien de l'ordre public peut comprendre l'application du droit constitutionnel fondamental, mais il n'est guère possible de concilier ce point de vue avec les décisions que le Conseil de sécurité a effectivement prises. Il ne peut, en effet, faire de doute que, si la Force des Nations Unies était utilisée pour "faire appliquer la Constitution", les Nations Unies se trouveraient entraînées dans une action coercitive contre des factions politiques rivales dans une mesure clairement exclue du mandat de la Force. De plus, comme plusieurs représentants l'ont fait remarquer, une intervention par la force dans un conflit interne constitutionnel et politique ne saurait être considérée comme compatible avec les principes fondamentaux de l'Article 2 de la Charte concernant l'égalité souveraine et la non-intervention dans les affaires qui relèvent de la compétence nationale.

30. Du point de vue juridique, en conséquence, la seule conclusion qui s'offrait au Secrétaire général était de mettre en œuvre le mandat de la Force en tenant intégralement compte des dispositions des résolutions du Conseil, c'est-à-dire éviter d'employer la Force de manière à favoriser un groupe politique quel qu'il soit ou à influencer l'issue de la controverse constitutionnelle, tout en aidant à maintenir l'ordre public au sens fondamental du terme, c'est-à-dire protéger la vie et les biens des habitants de la République du Congo. Comme les événements l'ont montré, cette tâche a été délicate, complexe et pas toujours réalisable. Les rapports de l'ambassadeur Dayal ont mis en lumière de façon frappante les difficultés rencontrées dans des situations concrètes. La Force a donc usé de sa puissance militaire pour protéger les chefs politiques de diverses factions de violences directes, même lorsque ces mesures de protection ont soulevé de vives objections de la partie adverse, qui y voyait une ingérence dans les événements politiques. D'autre part, l'on a considéré qu'il ne rentrerait pas dans le cadre du mandat de l'ONU d'opposer la Force des Nations Unies à l'Armée nationale congolaise agissant sous l'autorité d'un chef d'Etat dont les représentants ont été acceptés par l'Assemblée générale.

31. Néanmoins, on peut noter que les restrictions imposées à l'Organisation des Nations Unies en ce qui concerne une intervention par la force dans les affaires constitutionnelles n'excluent pas, à mon sens, des représentations du Secrétaire général ou de ses représentants touchant des questions qui intéressent les Nations Unies, compte tenu de leur rôle au Congo. Ainsi, puisqu'il a été demandé à la Force d'assumer des fonctions concernant l'ordre public, le Secrétaire général est juridiquement fondé, et il existe à cela une justification, à se préoccuper de l'observation des droits de l'homme élémentaires et généralement acceptés. C'est sur cette base que le Secrétaire général et son représentant spécial ont fait des représentations aux autorités congolaises en vue de l'application d'une procédure régulière, comme on entend généralement cette notion. De même, les décisions des Nations Unies ont fourni une base au Secrétaire général pour demander un règlement amiable de conflits politiques internes dans l'intérêt de l'unité et de l'intégrité du Congo.

32. But appeals of this kind based on the moral authority of the United Nations are sharply distinguishable from the use of United Nations armed force in purely internal conflicts; it is the latter that has been clearly excluded by the resolutions of the Security Council and, indeed, by the principles of the Charter.

33. What I have said here about the mandate given to me and through me to the United Nations Force in the Congo is all too often forgotten or perhaps wilfully neglected or distorted. We could simply not do or have done the things which you have seen presented as our clear obligation. Criticism would have been justified if we had done what is now requested, by going beyond the clear mandate of the Security Council. But instead we are attacked for having remained within its limits. Why were the critics not, at an earlier stage, interested in widening the mandate, as their comments now indicate, including a disarming of the Armée nationale congolaise? Are they really willing to do so now, irrespective of what further changes may come about in the Congo?

34. The United Nations operation in the Congo was begun after the mutiny in the Congo's security force, the "Force publique", and after the calling into action of Belgian troops from their Congo bases and their taking it upon themselves to restore security in the territory against the will of the Central Government. The purpose of the United Nations was the establishment in the Congo of an agency for the maintenance of protection of life and security which the security forces of the Congo could no longer undertake and which should not be undertaken on a bilateral basis because of the international implications of such an arrangement.

35. As a result of the rapid build-up of United Nations forces, thanks to the full co-operation of the contributing States of the United Nations—in particular of those African States which it is now claimed I have tried to keep out—I announced to the Security Council on 21 August 1960 [887th meeting] that Belgian forces had been withdrawn from the Congo, except for those then remaining at the bases of Kamina and Kitona, forces which did not then present an immediate security problem. During the month of August, the United Nations forces had been able to establish in most regions of the Congo a degree of security which made possible if not the resumption of normal activities, at least the maintenance of minimum services for the civilian population.

36. This favourable result was to no small degree due to the speedy introduction into the Congo of a civilian operation which re-established the main lifelines of the country and which has maintained at least minimum services for the civilian population. It is noteworthy that, even though normal economic activities were far from satisfactory, life has continued on a minimum basis of normalcy due to the various forms of assistance rendered by the United Nations.

37. In spite of all difficulties encountered, also, as you will remember, in relation to the Central Govern-

32. Mais les "appels" de ce genre, qui se fondent sur l'autorité morale des Nations Unies, se distinguent de manière très nette de l'emploi de la force armée des Nations Unies dans des conflits purement internes; c'est cette dernière utilisation qui a été clairement exclue par les résolutions du Conseil de sécurité comme elle l'est en vérité par les principes de la Charte.

33. Ce que j'ai dit au sujet du mandat qui m'a été donné et, par mon entremise, qui a été donné à la Force des Nations Unies au Congo n'est que trop souvent oublié ou, peut-être, délibérément négligé ou déformé. Il nous était tout simplement impossible de faire ou d'avoir fait les choses que l'on vous présente comme étant pour nous une claire obligation. Les critiques auraient été justifiées si nous avions fait ce que l'on nous demande maintenant, en allant au-delà du mandat clairement donné par le Conseil de sécurité. Bien au contraire, nous sommes attaqués pour être restés dans le cadre de ce mandat. Pourquoi, à un stade antérieur, ceux qui critiquent ne se sont-ils pas montrés désireux d'élargir le mandat, comme leurs observations l'indiquent maintenant, de manière qu'il comprenne le désarmement de l'Armée nationale congolaise? Sont-ils véritablement disposés à faire cela maintenant, quels que soient les changements qui puissent intervenir ultérieurement au Congo?

34. L'opération des Nations Unies au Congo a commencé après la mutinerie de la force de sécurité du Congo, la force publique, et après que les troupes belges furent entrées en action, quittant leurs bases au Congo et prenant sur elles de rétablir la sécurité dans le territoire, contre la volonté du Gouvernement congolais. Le but des Nations Unies était d'établir au Congo un organisme qui assurerait la protection des vies humaines et la sécurité, ce que les forces de sécurité congolaises n'étaient plus en mesure de faire et ce qui ne devait pas être fait sur une base bilatérale en raison des incidences internationales d'un tel arrangement.

35. A la suite de la rapide constitution des forces des Nations Unies, grâce à l'entière coopération des Etats Membres de l'ONU qui ont fourni des contingents — et en particulier de ces Etats africains que la délégation de l'Union soviétique prétend que j'ai essayé de tenir à l'écart — j'ai annoncé au Conseil de sécurité, le 21 août 1960 [887ème séance], que les forces belges avaient été retirées du Congo, à l'exception de celles qui restaient dans les bases de Kamina et de Kitona et qui ne présentaient pas alors de problème de sécurité immédiat. Pendant le mois d'août, les forces des Nations Unies ont pu établir dans la plupart des régions du Congo une certaine sécurité qui a permis, sinon la reprise des activités normales, du moins le fonctionnement d'un minimum de services pour la population civile.

36. Ce résultat favorable a été dû, pour une part non négligeable, au fait que l'on a rapidement entrepris au Congo une opération civile qui a rétabli les activités essentielles à la vie du pays et assuré au moins un minimum de services pour la population civile. Il convient de noter que, même si les activités économiques normales ont été loin d'être satisfaisantes, la vie a continué dans des conditions plus ou moins normales grâce aux diverses formes d'assistance des Nations Unies.

37. Malgré toutes les difficultés rencontrées, en ce qui concerne aussi, vous vous en souviendrez, le

ment of Mr. Lumumba, there thus appeared in those days of late August and early September a reasonable prospect that, aside from the special problem affecting Katanga, the basis for revitalization of the country had been laid. It is true that the number of United Nations troops employed was not sufficient to cover all the vast areas of the Congo to the fullest satisfaction, particularly areas affected by large-scale tribal fighting and areas of isolated economic activities, but the prospect for a possible consolidation appeared to have been established.

38. It should be noted that, throughout the early months of the United Nations operation in the Congo, the Congolese security force, re-styled as the Armée nationale congolaise, remained for the most part inactive and, in several instances, units of the Armée nationale congolaise had, by agreement with the United Nations, voluntarily disarmed themselves. It is important to stress that, during this period, the Central Government in Leopoldville, although not in complete control of the country as a whole, even aside from Katanga, was at least claiming to maintain a semblance of a central authority.

39. This situation changed rapidly in late August and early September, when major disputes developed between the various factions which had composed the coalition Government of Mr. Lumumba. These disputes led to a quick disintegration of the Government, culminating in the declaration of the dismissal of Mr. Lumumba as Prime Minister by the President of the Republic, Mr. Kasa-Vubu. This disintegration of the Central Government was accompanied by, and is perhaps even a result of, the emergence of units within the Armée nationale congolaise loyal to individual political leaders who began to feud with each other. This situation was on the verge of developing into a major civil war, had it not been for the quick intervention by the United Nations which neutralized, to the greatest degree in its power, the warring factions without, however, interfering directly or indirectly in the political struggle which continued to be waged among the political leaders.

40. It was during this period that United Nations forces were protecting all major installations vital to the maintenance of minimum civilian activities and thereby guaranteeing normalcy of life, as well as those installations which were vital to the security both of the Congolese and of the United Nations.

41. The development of private armies loyal to individual political leaders within the Armée nationale congolaise led in September to the emergence of Colonel Mobutu as a military leader in the Leopoldville area. It is difficult to see how this emergence of a more consolidated Armée nationale congolaise in the Leopoldville and surrounding area could be possible without some outside technical and financial assistance. This development has led to the creation of authorities which have no basis in the constitution of the Congo. The Armée nationale congolaise under Colonel Mobutu and the other authorities now holding control in Leopoldville have on many occasions directly and aggressively challenged the United Nations military forces, as well as the United Nations civilian operation, restricting on many occasions the task of the United Nations to maintain law and order, with which it was charged by the resolutions of the Security Council.

gouvernement central de M. Lumumba, il paraissait raisonnable de penser, dans les derniers jours d'août et au début de septembre, que, le problème particulier du Katanga mis à part, on avait jeté les bases de la revivification du pays. Certes, l'effectif des forces des Nations Unies n'était pas suffisant pour couvrir de façon entièrement satisfaisante toutes les vastes régions du Congo, notamment les régions en proie à des luttes tribales d'envergure et les régions à activité économique isolée, mais les conditions d'une consolidation éventuelle paraissaient établies.

38. Il y a lieu de noter que pendant les premiers mois de l'opération des Nations Unies au Congo, la force de sécurité du Congo, rebaptisée armée nationale congolaise, est restée, en majeure partie, inactive et, en plusieurs occasions, des unités de l'armée nationale congolaise ont, en accord avec les Nations Unies, volontairement désarmé. Il importe de souligner qu'au cours de cette période, le gouvernement central à Léopoldville, tout en n'exerçant pas un contrôle complet sur l'ensemble du pays, sans parler même du Katanga, prétendait du moins maintenir un semblant d'autorité centrale.

39. Cependant, cette situation a rapidement changé à la fin du mois d'août et au début de septembre, époque à laquelle de graves conflits ont surgi entre les diverses factions qui avaient constitué le gouvernement de coalition de M. Lumumba. Ces conflits ont conduit à une désintégration rapide du gouvernement, qui a atteint son point culminant lorsque M. Kasa-Vubu, le Président de la République, a relevé M. Lumumba de ses fonctions de premier ministre. Cette désintégration du gouvernement central s'est accompagnée — et est peut-être même résultée — de l'apparition, dans l'Armée nationale congolaise, de groupes loyaux à divers dirigeants politiques qui ont commencé à s'opposer les uns aux autres. Cette situation était sur le point de dégénérer en une guerre civile grave qu'a permis d'éviter une rapide intervention de l'ONU qui a neutralisé, autant que faire se pouvait, les factions antagonistes, sans toutefois intervenir directement ou indirectement dans la lutte politique qui se poursuivait parmi les dirigeants politiques.

40. C'est au cours de cette période que les forces des Nations Unies ont protégé toutes les principales installations indispensables au maintien d'un minimum d'activités civiles, assurant par là une vie normale, et ont protégé aussi les installations indispensables à la sécurité des Congolais et de l'ONU.

41. La formation à l'intérieur de l'Armée nationale congolaise d'armées privées loyales à tel ou tel dirigeant politique a abouti, en septembre, à l'arrivée du colonel Mobutu comme chef militaire dans la région de Léopoldville. Il est difficile de voir comment l'apparition d'une armée nationale congolaise plus cohérente à Léopoldville et dans la région avoisinante a pu être possible sans une assistance technique et financière de l'extérieur. Cette évolution a conduit à la création d'autorités qui n'ont aucun fondement dans la Constitution du Congo. L'armée nationale congolaise, sous les ordres du colonel Mobutu, et les autres autorités qui exercent maintenant le contrôle à Léopoldville ont, à maintes occasions, de façon directe et agressive, défié les forces militaires des Nations Unies, ainsi que l'opération civile, mettant obstacle, en de nombreuses occasions, à ce que l'ONU s'acquitte de la tâche du maintien de l'ordre que lui avaient assignée les résolutions du Conseil de sécurité.

42. It should be noted that this challenge to the United Nations Force has in no way been limited to the Leopoldville area and to the section of the Armée nationale congolaise which is under the control of Colonel Mobutu but has, in the course of the last months, also been presented in other parts of the country, such as Province Orientale and, of course, Katanga where other private armies appear to owe individual allegiance to other political leaders. Thus the function entrusted to the United Nations Force, namely, to preserve law and order throughout the country, has been challenged to such a degree that all too often conflicts between the Armée nationale congolaise and its commands and that of the United Nations have occurred.

43. Increased political breakdown in the centre, as well as in the provinces, has been accompanied by a process which has brought, so tragically, old tribal disputes into the political arena. This is particularly exemplified in the struggle between various ethnic groups in Southern Kasai and Northern Katanga. These struggles have made it necessary for the United Nations to concentrate heavily on the re-establishment of law and order in those areas, and in many instances the United Nations has been made the target of attacks because, mistakenly, the United Nations has come to be identified with one side or the other in tribal disputes which have led to considerable loss of life, both on the side of the United Nations and of the Congolese.

44. Thus it must be stated that while the original objectives of the United Nations, namely, the elimination of Belgian military forces, has been achieved and the establishment of peace and order throughout the territory appeared some two months ago to be close to realization, the change in the political alignments both in Leopoldville and in the provinces has given an entirely new and different setting for the operation of the United Nations.

45. Among all the things that are said now about the United Nations operation in the Congo, there is one which tends to recur even on the lips of commentators who have a positive attitude to the United Nations effort and wish to give it a fair judgement. That is that the operation has failed or is facing failure. This is dangerous criticism. Of course the logical conclusion would be that the operation should be liquidated, not because it represents an obstacle to such and such specific interests for which the critics make themselves the spokesmen, but because it is no longer of value. This pessimistic judgement, therefore, merits close scrutiny.

46. From what I have said it is clear that the combined aims of the operation were to achieve the withdrawal of Belgian troops from the territory of the Congo and to maintain proper protection for life and property. I excuse myself for repeating this, but I think it is necessary to keep this constantly before our eyes. The first aim was, as I have recalled, achieved before the end of August and those who remember the Suez operation would not regard a delay of five weeks in the accomplishment of such a task as a failure.

47. The second aim was, as I said a moment ago, reasonably well achieved at about the same time as the last Belgian troops departed. That, in the wake of the serious disturbances in the month of July and under the impact of secessionist movements, tribal warfare should have occurred, did not mean any failure of the

42. Il convient de noter que ce défi à la Force des Nations Unies ne s'est pas rencontré seulement dans la région de Léopoldville, n'est pas venu uniquement des éléments de l'armée nationale congolaise qui sont sous le contrôle du colonel Mobutu, il s'est manifesté aussi au cours des derniers mois, dans d'autres régions du pays, la Province-Orientale par exemple et, bien entendu, au Katanga où d'autres armées privées semblent devoir individuellement allégeance à d'autres dirigeants politiques. Ainsi, de tels obstacles ont été opposés à la mission confiée à la Force des Nations Unies, savoir le maintien de l'ordre public dans tout le pays, que, trop souvent, des conflits se sont produits entre l'armée nationale congolaise et son commandement et celui des Nations Unies.

43. L'effondrement politique accru au centre, de même que dans les provinces, s'est accompagné d'un processus qui a fait surgir de façon si tragique dans l'arène politique de vieilles dissensions tribales. On en trouve un exemple particulièrement frappant dans les luttes entre divers groupes ethniques dans le sud du Kasai et le nord du Katanga. Ces luttes ont obligé l'ONU à s'efforcer surtout de rétablir l'ordre public dans ces régions et, dans de nombreux cas, les Nations Unies ont été l'objet d'attaques parce que, à tort, on les avait assimilées à l'une ou l'autre partie dans les différends entre les tribus; ces attaques ont causé d'importantes pertes de vies humaines, tant du côté de l'ONU que du côté des Congolais.

44. Il faut donc dire que, si l'objectif initial des Nations Unies, à savoir l'élimination des forces militaires belges, a été atteint et si l'établissement du calme et de l'ordre dans tout le territoire semblait, il y a quelque deux mois, près d'être assuré, le changement dans les alignements politiques, tant à Léopoldville que dans les provinces, a donné un cadre entièrement nouveau et différent à l'opération des Nations Unies.

45. Parmi toutes les choses que l'on dit maintenant de l'opération des Nations Unies au Congo, il en est une qui tend à être dite, même par ceux qui envisagent de façon positive l'effort des Nations Unies et qui entendent le juger équitablement, à savoir que l'opération a échoué ou qu'elle va se heurter à un échec. C'est là une critique dangereuse. Bien entendu, la conclusion logique serait que l'opération doit être liquidée non parce qu'elle représente un obstacle à tels ou tels intérêts précis dont les critiques se font les porte-parole, mais parce qu'elle n'est plus d'aucune valeur. Ce jugement pessimiste mérite donc d'être examiné de près.

46. Il ressort de ce que j'ai dit que l'opération avait pour buts combinés d'obtenir le retrait des troupes belges du territoire congolais et d'assurer comme il convenait la protection des vies humaines et des biens. Je m'excuse de devoir le répéter, mais je pense qu'il est nécessaire de l'avoir constamment présent à nos esprits. Comme je l'ai rappelé, le premier but a été atteint avant la fin d'août, et ceux qui se souviennent de l'opération de Suez ne sauraient considérer comme un échec un délai de cinq semaines pour l'accomplissement d'une telle tâche.

47. Le second but a, comme je l'ai dit il y a un instant, été atteint de façon raisonnablement satisfaisante, à peu près au moment du départ des dernières troupes belges. Que, comme suite aux troubles graves du mois de juillet et sous l'effet des mouvements sécessionnistes, des luttes tribales se soient produites, cela ne

United Nations operation. On the contrary, short of this operation the situation would probably have got entirely out of hand. Further, through combined military and diplomatic efforts, a pacification was achieved in the most sensitive regions much preferable to the repression which had characterized previous efforts by others and this in fact dragged on into the period of United Nations responsibility.

48. During the same period a very valuable ground was laid for technical assistance so framed as to promote a maximum of independent Congolese activities while saving the main lifelines of the Congo economy. Short of that technical assistance and short of the speed with which it was staged, the Congo civilian life would in various areas have been threatened with a complete breakdown after the speedy full-scale exodus of practically all Belgian technicians.

49. Why then, in the light of these achievements during the first month and a half of the United Nations operation—and what I have said leaves out what the operation meant for the reduction of the threat to international peace and security—why then talk about the failure of the operation?

50. This judgement must refer exclusively to the period from early September onwards and seems based on the idea that it was for the United Nations to create a stable government within the framework of the Constitution.

51. It follows from what I have said above that such a task was completely foreign to all those in this Council who in July voted for the United Nations operation. It also follows from the Charter itself that this could never have been the task of the United Nations, as solely the people of the Congo itself, and its leaders, were able and entitled to try to create such a government. The duty of the United Nations could not be anything but to unburden the authorities of the immediate responsibility for the protection of life and security and to eliminate foreign military intervention so as, in those respects, to create a framework within which the people of the Congo could find its way to a stable government, enjoying adequate nationwide authority.

52. What is now laid at the doorstep of the United Nations as a failure is the failure of the political leaders of the Congo and of its people to take advantage of the unparalleled international assistance for the creation of normal political life within the country. These are harsh words and I hesitate to pronounce them but I do believe that this Organization is too often and too easily used as a whipping horse by those who wish to unburden themselves of their own responsibilities—this Organization which, however, represents values and hopes which go beyond that of any single man, any single political group and—why not—any single country. Putting responsibility for later developments where it properly lies, I do not wish to criticize any individual or to pass judgement, I only wish to fulfil my duty to this Organization which, in the best interest of all its Member nations, also has a claim to fair judgement and to justice.

signifie aucunement un échec de l'opération des Nations Unies. Au contraire, sans cette opération, la situation aurait complètement dégénéré. En outre, grâce à des efforts militaires et diplomatiques combinés, on a réalisé, dans les régions les plus sensibles, une pacification de loin préférable à la répression qui avait caractérisé les efforts antérieurement déployés par d'autres, qui, en fait, n'avaient pas cessé lorsque les Nations Unies ont assumé la responsabilité.

48. Au cours de la même période, on a jeté des bases très utiles d'une assistance technique conçue de façon à favoriser au maximum des activités congolaises indépendantes, tout en sauvegardant les principales armatures de l'économie du Congo. S'il n'y avait eu cette assistance technique et sans la célérité avec laquelle elle a été organisée, la vie civile au Congo, dans diverses régions, aurait été menacée d'un effondrement complet, après l'exode massif et rapide de pratiquement tous les techniciens belges.

49. Pourquoi donc, compte tenu de ces résultats obtenus au cours du premier mois et demi de l'opération des Nations Unies — et je n'ai rien dit de ce que l'opération a significé pour l'atténuation de la menace à la paix et à la sécurité internationales — parler de l'échec de l'opération?

50. Ce jugement doit viser exclusivement la période qui s'est écoulée depuis le début de septembre et se fonde, semble-t-il, sur l'idée que c'était aux Nations Unies qu'il incombait de créer un gouvernement stable dans le cadre de la Constitution.

51. Il découle de ce que j'ai dit plus haut que cette tâche n'entraîne nullement dans l'esprit d'aucun des membres du Conseil qui, en juillet, ont voté pour l'opération des Nations Unies. Il découle aussi de la Charte elle-même que cela n'aurait jamais pu être la tâche des Nations Unies, étant donné que seuls le peuple congolais lui-même et ses dirigeants sont en mesure et en droit d'essayer de créer un tel gouvernement. Les Nations Unies ne sauraient avoir d'autre mission que de décharger les autorités de la responsabilité immédiate de la protection des vies humaines et de la sécurité et d'éliminer l'intervention militaire étrangère de façon à créer, à ces divers égards, un cadre dans lequel le peuple congolais puisse parvenir à établir un gouvernement stable, jouissant dans le pays tout entier d'une autorité suffisante.

52. Ce que l'on brandit maintenant devant les Nations Unies comme un échec est le fait que les dirigeants politiques du Congo et le peuple congolais n'ont pas réussi à mettre à profit l'assistance internationale sans précédent fournie en vue de l'instauration d'une vie politique normale dans le pays. Ce sont là des paroles dures et j'hésite à les prononcer, mais je crois vraiment que l'Organisation des Nations Unies sert trop souvent et trop aisément de bouc émissaire à ceux qui veulent se décharger de leurs propres responsabilités, cette organisation qui pourtant représente des valeurs et des espoirs qui dépassent ceux d'aucun individu, d'aucun groupe politique et, je dirai même, d'aucun pays. En indiquant où réside véritablement la responsabilité des événements ultérieurs, je n'entends critiquer personne ni formuler de jugement, mais je m'acquitte en vérité de mon devoir envers l'Organisation qui, dans l'intérêt bien compris de tous les Etats Membres, peut aussi prétendre à un traitement équitable et à la justice.

53. What could perhaps be said about the United Nations and its role during the past few months is that developments have shown that the means available to the United Nations have been insufficient for the creation of a stable political life in the Congo. Of course, that is true and how could it be otherwise unless Members were willing to entrust to the United Nations tasks falling within the range of a kind of control aiming at the development of stable political institutions. It seems to me typical of the confusion of the present situation that while some Members of the Organization without mentioning the word, in fact, accuse us for not having taken steps falling within that sphere of ideas—as for example the disarming of the Army—others have tried to discredit the Organization by innuendos to the effect that we are striving for some kind of trusteeship. The first kind of criticism seems to me to be as out of place as the second type of accusation. How could the United Nations take steps against a Member nation representing infringements of its sovereignty? And why should this Organization—and especially anybody in the Secretariat—have any wish to move in that direction? The Organization should indeed not be accused of doing what it is not permitted to do and it should not be discredited by implying that it is trying to do something it can have no wish to do.

54. The real problem in the present situation is not one of failure but one of what the true functions are of the United Nations in the changed situation. That is a question which certainly requires the most serious consideration, and the reply to which should determine whether the United Nations should continue its Congo operation or not, and in what form to do it.

55. In trying to give some comments on this problem I should like to start out from the security situation. The United Nations went into the Congo because the "Force publique" was not capable of protecting life and property, that is, in that sense, of maintaining law and order. That was so not only because of the acute crisis through which the "Force publique" was passing after the mutiny in early July but also because of the fact that, whatever the quality of the soldiers, it was an army for all practical purposes without experienced officers after the Belgians departed. In consultation with the governmental authorities and at their request, the United Nations during the first period made serious efforts to help to reorganize the "Force publique", now called the Armée nationale. With increasing political involvement of the Army, these efforts came to nought.

56. Therefore, the situation as to the cadres of the Army is not very different now from what it was at the time of the crisis. In these circumstances I cannot see how the need which existed in July can now have disappeared. My negative evaluation is confirmed by our experiences of the tribal warfare and by what we see of fighting between factions of the Army owing allegiance to different leaders or tribes.

57. If this is true—and I believe it is—the original reasons for the United Nations military presence are still valid, if we are to avoid chaos and anarchy rendering impossible not only the technical assistance activi-

53. Ce qu'on pourrait peut-être dire de l'Organisation des Nations Unies et de son rôle durant les derniers mois, c'est que les événements ont prouvé que les moyens dont elle disposait ont été insuffisants pour créer une vie politique stable au Congo. Cela est vrai, certes, mais comment pourrait-il en être autrement à moins que les Etats Membres ne soient disposés à confier à l'ONU des tâches rentrant dans le cadre du genre de contrôle ayant pour objet la mise en place d'institutions politiques stables? Il est caractéristique, me semble-t-il, de la confusion de la situation actuelle que, tandis que certains Membres de l'Organisation, sans prononcer le mot, nous accusent, en fait, de n'avoir pas pris des mesures de cet ordre — désarmer l'armée congolaise, par exemple — d'autres ont essayé de discréditer l'Organisation en insinuant que nous essayons d'établir une sorte de tutelle. Le premier genre de critiques me paraît aussi déplacé que le second type d'accusations. Comment l'Organisation des Nations Unies pourrait-elle prendre contre un Etat Membre des mesures qui constitueraient une atteinte à sa souveraineté? Et pourquoi l'Organisation — et en particulier un membre du Secrétariat quel qu'il soit — souhaiteraient-ils le faire? Il ne faut pas accuser l'Organisation de faire ce qu'il ne lui est pas loisible de faire et il ne faut pas la discréditer en laissant entendre qu'elle est en train d'essayer de faire quelque chose qu'elle ne saurait souhaiter faire.

54. Le véritable problème, aujourd'hui, n'est pas de savoir s'il y a échec, mais de savoir quelles sont les véritables fonctions des Nations Unies dans une situation modifiée. C'est là une question qui, sans nul doute, exige l'examen le plus attentif et c'est la réponse qui y sera donnée qui devrait déterminer si les Nations Unies doivent ou non poursuivre leur opération au Congo et, si oui, sous quelle forme.

55. Dans mon effort pour présenter quelques observations sur ce problème, je voudrais partir de la question de sécurité. L'Organisation des Nations Unies est allée au Congo parce que la force publique n'était pas capable de protéger les vies et les biens, en d'autres termes de maintenir l'ordre public. Il en a été ainsi non seulement en raison de la crise aiguë que la force publique a traversée après la mutinerie du début de juillet, mais aussi parce que, quelle que soit la qualité des soldats, c'était une armée qui, après le départ des Belges, se trouvait pratiquement sans officiers expérimentés. De concert avec les autorités gouvernementales et sur leur demande, l'ONU, au cours de la première période, a fait de grands efforts pour aider à réorganiser la force publique aujourd'hui appelée armée nationale. L'armée étant de plus en plus mêlée à la politique, ces efforts n'ont abouti à rien.

56. En conséquence, pour ce qui est des cadres de l'armée, la situation n'est pas très différente de ce qu'elle était au moment de la crise. Dans ces conditions, je ne comprends pas comment le besoin qui existait en juillet a pu maintenant disparaître. Mon évaluation négative est confirmée par l'expérience que nous avons acquise des luttes tribales et par ce que nous avons vu des combats entre diverses factions de l'armée qui doivent allégeance à tel ou tel dirigeant ou à telle ou telle tribu.

57. S'il en est ainsi — et je le crois — les raisons qui, à l'origine, ont motivé la présence militaire des Nations Unies au Congo restent valables si nous voulons éviter le chaos et l'anarchie qui rendraient im-

ties of the United Nations, modest though they are, but also civilian activities by others who may have been invited by this or that authority to come to the Congo, as well as normal political leadership itself. Withdraw the United Nations Force and, it is my fear, everything would crumble, short of a substitute being created for the Force from the outside, thus putting us back from denationalized multilateral assistance to bilateral assistance with all that this means.

58. It has been said, as we see it done in the Soviet statement, that in pursuing its activities the United Nations is "screening" developments contrary to the aims of the Organization. The conclusion from this thought might be that the United Nations should now withdraw in spite of the objections I have mentioned. Whatever may be said, I find it difficult to believe that anyone, on serious and responsible afterthought, would be willing to stand for that conclusion in view of the possible consequences of such a move at the present juncture.

59. Apart from the specific argumentation which I have just rejected as a reason for withdrawal, it is for obvious reasons desirable that the United Nations Force be withdrawn as quickly as possible. But this has to be done in a responsible way, leaving a legacy of order to the people of the Congo with which they can maintain a peaceful life. That requires renewed and serious efforts to put the Army in such a shape as to make it capable of taking care of the situation itself. However, if the United Nations is to be able to contribute to such a result—a result which the Council once envisaged and which was the aim of the representatives of the Congo themselves—it obviously cannot be under circumstances in which the Army plays a political role outside the Constitution and overriding democratic rules of government.

60. I have permitted myself at this stage to outline the problem and to point out in what direction a study of it indicates that further considerations of the United Nations operation must move. Pending more definite conclusions, I feel that we have to stand by the mandate already laid down, interpreted strictly in accordance with the principles of the Charter but adjusted to the peculiar circumstances at present prevailing in the Congo. This adjustment unavoidably leads to a serious curtailment for the present of our activities and to great restraint as regards the assistance we can grant. However, just as only the Congo people can find and create the forms in which it wants to be governed, so only the Congo people can open the doors which have to be opened if United Nations assistance is to make its full contribution. The fact that such a full contribution under present circumstances is not possible, and the fact that the United Nations cannot itself open the doors, is, in my view, not a reason for any talk about failure or for liquidation of an operation the imperative international reasons for which remain.

61. In this statement I have said nothing directly about the deplorable incident which I understand to be the direct cause for the Soviet demand for a Security Council meeting. However, the facts are known: it is for everybody to put them into the total perspective

possibles non seulement les activités d'assistance technique des Nations Unies, si modestes soient-elles, mais encore les activités civiles de ceux que telle ou telle autorité peut avoir invités à venir au Congo, ainsi que l'exercice normal du pouvoir politique lui-même. Que l'on retire la Force des Nations Unies et, je le crains, tout s'écroulera, à moins que, de l'extérieur, quelque chose ne vienne remplacer la Force des Nations Unies, nous ramenant ainsi de l'assistance multilatérale dénationalisée à l'assistance bilatérale avec tout ce que cela signifie.

58. On a cependant prétendu, comme le fait la déclaration de l'Union soviétique, qu'en poursuivant ses activités, l'ONU cherche à dissimuler une évolution contraire aux buts de l'Organisation. Si cela était vrai, la conclusion pourrait être que les Nations Unies devraient maintenant se retirer, en dépit des objections que j'ai mentionnées. Mais, quoi qu'on puisse dire, il me paraît difficile de penser que quiconque, ayant le souci de ses responsabilités, soit disposé à tirer cette conclusion, eu égard aux conséquences possibles d'une telle mesure dans la conjoncture actuelle.

59. Sans parler de l'argumentation particulière qu'en tant que raison de retrait, je viens de rejeter, il est souhaitable, pour des raisons évidentes, que la Force des Nations Unies soit retirée aussi rapidement que possible. Mais cela doit s'accomplir de façon responsable, en laissant au peuple congolais un état d'ordre qui lui permette de mener une vie pacifique. Cela exige des efforts sérieux et renouvelés pour mettre l'armée en mesure de faire face elle-même à la situation. Toutefois, si l'Organisation des Nations Unies doit pouvoir contribuer à un tel résultat — résultat que le Conseil avait envisagé naguère et qui était l'objectif des représentants du Congo eux-mêmes —, il est évident que ce ne peut être alors que l'armée joue un rôle politique que ne prévoit pas la Constitution, passant outre aux principes démocratiques de gouvernement.

60. Je me suis permis, à ce stade, de tracer les grandes lignes du problème et d'indiquer dans quel sens il semble, après étude, que doive s'orienter tout nouvel examen de l'opération des Nations Unies. En attendant des conclusions plus précises, j'estime que nous devons nous en tenir au mandat déjà donné, interprété strictement conformément aux principes de la Charte, mais adapté aux circonstances particulières qui règnent actuellement au Congo. Cette adaptation conduit inévitablement à une restriction sérieuse, pour l'heure, de notre activité, ainsi qu'à une grande retenue en ce qui concerne l'assistance que nous pouvons octroyer. Cependant, de même qu'il appartient au seul peuple congolais de trouver et créer les formes dans lesquelles il souhaite être gouverné, de même seul le peuple congolais peut ouvrir les portes qui doivent s'ouvrir si l'assistance des Nations Unies doit porter ses fruits. Le fait qu'une entière contribution n'est pas possible dans les circonstances actuelles, de même que le fait que les Nations Unies ne sauraient ouvrir elles-mêmes les portes en question, n'est aucunement, à mon avis, une raison de parler d'échec ou de liquidation d'une opération dont les impérieuses raisons internationales n'ont pas changé.

61. Dans mon intervention, je n'ai pas parlé directement de l'incident déplorable qui est, à ma connaissance, la cause directe de la demande de réunion du Conseil de sécurité formulée par l'Union soviétique. Les faits sont bien connus: il appartient à chacun de

of the tragic and confused history of the Congo after its independence. I have therefore limited myself to comments on the background against which those incidents have to be seen both in terms of the changes over the months in the situation in the Congo and in terms of the United Nations mandate and the United Nations role in the Congo.

62. The PRESIDENT (translated from Russian): I call on the representative of Argentina on a point of order.

63. Mr. AMADEO (Argentina) (translated from Spanish): All the members of this Council are aware of the severe strain to which representatives in the General Assembly and this Council have been exposed during these last few days. In particular, we Chairmen of delegations have had to be present almost simultaneously at plenary meetings of the Assembly, in the First Committee and, now, in the Security Council.

64. The short notice at which the present meeting has been convened has made it difficult for certain representatives to give to the documents before us the serious attention they require.

65. Lastly, the statement just made by the Secretary-General is one to which, in view of its content, the most careful thought must be devoted.

66. In the light of all these considerations, and under rule 33, paragraph 3 of the Provisional Rules of Procedure, I formally move that this meeting be adjourned and that, since the First Committee is to discuss the question of Algeria tomorrow morning, it be resumed tomorrow at 3 p.m.

67. In accordance with the provisions of the rule to which I have referred, my motion should be put to the vote without debate.

68. The PRESIDENT (translated from Russian): Before I put the Argentine representative's proposal to the vote, in accordance with rule 33 of the Provisional Rules of Procedure, I should like to draw the attention of members of the Council to two points. Firstly, there are still two further speakers on the list for today, one of them being the Argentine representative. If he does not insist on speaking, there will be one speaker at today's meeting. That is the first point.

69. The second point is that at 3 p.m. tomorrow afternoon there is to be a meeting of the General Committee of the Assembly on a matter which brooks no delay—the further work of the General Assembly. It would be impossible to hold meetings of the Security Council and the General Committee simultaneously, since the two bodies have the same membership.

70. I have wished merely to point this out to members of the Council, as President, in order to make sure that no decisions are taken here which cannot be carried out; and I should like to ask the representative of Argentina whether he insists on my putting his proposal to the vote immediately or whether we can discuss his proposal and, perhaps, other proposals concerning the further proceedings of the Council.

71. Mr. AMADEO (Argentina) (translated from Spanish): I think I could reply satisfactorily to your two questions; but since that, in my view, would involve my entering into the substance of the proposal I have made, and so violating the rules of procedure, I feel com-

les placer dans la perspective globale de l'histoire tragique et confuse du Congo après son indépendance. Je me suis donc borné à présenter des observations sur les conditions générales dans lesquelles il faut situer ces incidents, aussi bien pour ce qui est des changements qui se sont produits au cours des mois dans la situation au Congo que pour ce qui est du mandat des Nations Unies et de leur rôle au Congo.

62. Le PRESIDENT (traduit du russe): Je donne la parole au représentant de l'Argentine pour une motion d'ordre.

63. M. AMADEO (Argentine) [traduit de l'espagnol]: Tous les membres du Conseil savent à quel effort considérable les représentants à l'Assemblée générale et au Conseil ont été astreints ces jours derniers. Les chefs de délégation, en particulier, ont dû assister presque simultanément à des séances plénières, à des séances de la Première Commission et maintenant aux séances du Conseil de sécurité.

64. Cette réunion a été convoquée avec un préavis si bref que certains représentants n'ont guère pu examiner avec toute la concentration et l'attention nécessaires les documents qui nous ont été présentés.

65. Enfin, le rapport que le Secrétaire général vient de nous faire exige, de par son contenu, que nous l'examinions de la façon la plus minutieuse.

66. Pour toutes ces raisons, je présente une motion formelle tendant à lever la séance, conformément au paragraphe c de l'article 33 du règlement intérieur provisoire; d'autre part, étant donné que la Première Commission doit examiner la question algérienne demain matin, je propose que nous reprenions nos débats demain à 15 heures.

67. Conformément aux dispositions de l'article que je viens de mentionner, la motion doit être mise aux voix sans débat.

68. Le PRESIDENT (traduit du russe): Avant de mettre aux voix la motion que l'Argentine vient de présenter en vertu de l'article 33 du règlement intérieur provisoire, je voudrais signaler deux faits aux membres du Conseil. D'une part, deux orateurs sont encore inscrits sur ma liste, l'un étant le représentant de l'Argentine. S'il n'insiste pas pour intervenir, il ne restera plus qu'un seul orateur pour ce soir.

69. D'autre part, une séance du Bureau est prévue pour demain à 15 heures. Il s'agit d'une question qui ne peut être remise: celle des travaux futurs de l'Assemblée. Il paraît impossible que le Conseil de sécurité et le Bureau se réunissent en même temps étant donné que les mêmes représentants siègent dans ces deux organes.

70. Je voulais simplement, en qualité de Président, appeler l'attention des membres du Conseil sur ces deux points pour que nous ne prenions pas des décisions inapplicables. Je demande au représentant de l'Argentine s'il insiste pour que sa motion soit mise aux voix immédiatement. Peut-être pourrions-nous discuter cette motion, ainsi que d'autres propositions concernant les travaux futurs du Conseil.

71. M. AMADEO (Argentine) [traduit de l'espagnol]: Je pense pouvoir répondre de façon satisfaisante à vos deux questions, mais ce serait à mon avis entrer dans une discussion de fond sur la proposition que je viens de formuler et par conséquent ne pas respecter

pelled to request you, without further delay and without giving the floor to any other speaker, to put to the vote the motion I have just introduced.

72. The PRESIDENT (translated from Russian): I call on the representative of Poland on a point of order.

73. Mr. LEWANDOWSKI (Poland): Thank you, Mr. President. I am sure you and the representative of Argentina will agree with me that the motion under rule 33, sub-paragraph 3, "to adjourn the meeting to a certain day or hour" is subject to debate. The last paragraph of rule 33 reads: "Any motion for the suspension or for the simple adjournment of the meeting shall be decided without debate." But this concerns only two sub-paragraphs of rule 33. Now, as I understand it, the representative of Argentina made his motion under sub-paragraph 3, which is debatable.

74. If you would clarify that situation, Mr. President, I would be very much obliged to you, and then I would like to put my name on the list of speakers.

75. The PRESIDENT (translated from Russian): I am bound to point out that the Polish representative's reminder regarding the last paragraph of rule 33 of the Provisional Rules of Procedure, which makes it perfectly clear that "any motion for the suspension or for the simple adjournment of the meeting shall be decided without debate", is entirely correct. Since what is being proposed is the adjournment of the meeting and the convening of a new meeting at a specific date and hour, then, in accordance with the provisions of rule 33, the debate is now open.

76. I call upon the representative of Poland.

77. Mr. LEWANDOWSKI (Poland): I, for one, certainly would not like to open up a long procedural debate, but I would like to present to the Council and to you, Mr. President, a mere suggestion. Since you already have some speakers on your list—and in the course of our further meeting you might have some additional ones—I would suggest that we proceed with the meeting; since we started at 5.30 p.m., and it is now 7.15 p.m., we did not even fulfil our ordinary time for the usual meetings of the Security Council.

78. In view of what was said by you, Mr. President, about tomorrow's rather busy schedule, I think it would be most profitable for the Council and for the discussion itself that we proceed with the meeting.

79. Sir Patrick DEAN (United Kingdom): I certainly do not want to start a long procedural debate at this time, but I would just like to say this: it seems to my delegation that the reasons for adjourning this meeting until tomorrow afternoon were very well stated by the representative of Argentina and I really have very little to add.

80. The most important reason, in the opinion of my delegation, why it would be wise to have an adjournment until tomorrow is that we have all heard a very weighty statement by the Secretary-General about the situation in the Congo, about his mandate and the steps he has taken to carry it out. Speaking for my delegation,

le règlement. Je me vois donc dans l'obligation de vous demander de mettre aux voix la motion que je viens de présenter, sans autre formalité et sans donner la parole à un autre orateur.

72. Le PRESIDENT (traduit du russe): La parole est au représentant de la Pologne pour une motion d'ordre.

73. M. LEWANDOWSKI (Pologne) [traduit de l'anglais]: Je vous remercie Monsieur le Président. Je suis convaincu, que le représentant de l'Argentine, et vous-même conviendrez que la motion présentée aux termes de l'alinéa c de l'article 33 tendant à "ajourner la séance à un jour ou à une heure déterminée" est sujette à débat. Le dernier paragraphe de l'article 33 dispose: "Il est statué sans débat sur toute proposition touchant la suspension ou le simple ajournement de la séance." Mais ceci ne concerne que deux alinéas de l'article 33. Si je ne me trompe, le représentant de l'Argentine a présenté sa motion conformément à l'alinéa c qui, lui, permet un débat.

74. Je vous serais extrêmement reconnaissant de bien vouloir préciser ce point, Monsieur le Président: je vous serais également obligé de bien vouloir m'inscrire sur la liste des orateurs.

75. Le PRESIDENT (traduit du russe): Je dois constater que le représentant de la Pologne a attiré notre attention, à juste titre, sur la dernière phrase de l'article 33 du règlement intérieur, dont le texte est clair: "Il est statué sans débat sur toute proposition touchant la suspension ou le simple ajournement de la séance." Or il s'agit d'ajourner la séance à une date et à une heure déterminées. Conformément aux dispositions de l'article 33, la discussion doit donc être ouverte.

76. Je donne la parole au représentant de la Pologne.

77. M. LEWANDOWSKI (Pologne) [traduit de l'anglais]: Je ne souhaite certes pas engager un long débat de procédure, mais je voudrais néanmoins, Monsieur le Président, vous faire une simple suggestion ainsi qu'aux membres du Conseil: il serait peut-être bon, puisque plusieurs orateurs sont déjà inscrits sur la liste et que leur nombre pourra s'accroître au cours de la séance, de poursuivre les travaux; la séance s'est ouverte à 17 h 30, il est maintenant 19 h 15; nous n'avons donc pas siégé pendant la durée normale des séances du Conseil de sécurité.

78. Etant donné que vous nous avez dit, Monsieur le Président, que le programme de la journée de demain serait très chargé, j'estime qu'il est de l'intérêt du Conseil et bon pour nos travaux que la séance se poursuive.

79. Sir Patrick DEAN (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: Il n'est certes pas dans mes intentions non plus d'engager maintenant un long débat de procédure. Je tiens simplement à indiquer que ma délégation estime que les raisons qui militent en faveur de l'ajournement de cette séance jusqu'à demain après-midi ont été clairement exposées par le représentant de l'Argentine; je n'ai que peu de chose à ajouter.

80. De l'avis de ma délégation, la raison majeure pour renvoyer la séance à demain est que nous venons d'entendre une déclaration très importante du Secrétaire général au sujet de la situation au Congo, de son mandat et des mesures qu'il a prises pour s'en acquitter. Au nom de ma délégation, je dois dire que nous

we should like some further time to consider this before the debate continues.

81. I appreciate the point that there are various meetings scheduled for tomorrow but it should not perhaps be impossible to arrange that the meeting of the General Committee—which I agree is an important meeting—might be postponed a little bit longer to a further date so that we could meet tomorrow afternoon, as the representative of Argentina has proposed.

82. The PRESIDENT (translated from Russian): Does any other representative wish to speak? If not, may I make some observations as representative of the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS?

83. The principal arguments advanced by the Argentine representative as grounds for our adjourning the meeting forthwith were that the heads of the delegations to this session of the General Assembly are making great efforts to attend all meetings currently taking place, particularly now that the Assembly is drawing to its close, that they are finding it difficult to study the documents submitted to the Council, and that in addition they have only just heard the Secretary-General's report, which also calls for study.

84. I should like to say that it is undoubtedly true that the heads of delegations are having to make great efforts to attend all the various meetings. But what is true today will also be true tomorrow and it will be true at any time so far as concerns the Security Council's meetings; for the Security Council, as everyone knows, meets whenever it feels it necessary to do so, to deal with any urgent questions which may arise to threaten peace and security.

85. The Soviet Government, considering that an urgent question of this kind had in fact arisen, felt it necessary to convene the Security Council as a matter of urgency. For the very reason that events in the Congo are moving in a very dangerous direction, that the lives of the Prime Minister of the Congo and several other Congolese leaders are in jeopardy, the Soviet Government felt it necessary to convene the Council as a matter of urgency and, as the Secretary-General's report has shown, the situation in the Congo is in fact quite dangerous. To postpone consideration of these questions, therefore, seems to me, as representative of the Soviet Union, unwise. We should continue our discussion of them today. It may be, of course, that we shall be unable to complete our discussion today, since it is true that our time is limited and we have already had a meeting earlier today. We may therefore have to meet again tomorrow to continue the discussion.

86. But here I turn to the Argentine representative's second argument. He spoke of the difficulty of studying the documents before the Council. But the same esteemed Argentine representative at the last meeting showed excellent knowledge of the documents which have been submitted for the Council's consideration. Both he and other representatives, including those of France, Italy and the United States, spoke in fairly specific detail of the document in connexion with which the Council was convened—the document which the Soviet Government felt it necessary to put forward as a basis of discussion. Thus it would appear that this document has already been studied.

aimerions disposer de plus de temps pour étudier cette déclaration avant de poursuivre le débat.

81. Je me rends parfaitement compte qu'il y a plusieurs réunions prévues pour demain, mais il ne serait peut-être pas impossible de retarder quelque peu la séance du Bureau, qui, je l'admets, est importante, ce qui nous permettrait de nous réunir demain après-midi comme l'a proposé le représentant de l'Argentine.

82. Le PRESIDENT (traduit du russe): Si personne d'autre ne demande la parole, je me permettrai de dire quelques mots en qualité de représentant de l'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES.

83. A l'appui de sa motion d'ajournement, le représentant de l'Argentine a dit que les chefs de délégation à l'Assemblée générale doivent fournir de grands efforts pour assister à toutes les séances, surtout en cette fin de session, qu'il leur est difficile d'étudier les documents dont le Conseil est saisi et, de plus, que nous venons d'entendre le rapport du Secrétaire général, qui demande lui aussi à être étudié.

84. Effectivement, les chefs de délégation doivent fournir de grands efforts pour assister aux séances. Mais ce qui est vrai aujourd'hui le sera tout autant demain puisque le Conseil de sécurité se réunit, nous le savons, chaque fois qu'il le juge nécessaire pour examiner des questions urgentes résultant d'une menace à la paix et à la sécurité.

85. C'est parce qu'une question urgente de cette nature se pose actuellement que le Gouvernement soviétique a jugé nécessaire de demander d'urgence la convocation du Conseil de sécurité. C'est parce que les événements du Congo prennent une tournure très dangereuse, c'est parce que la vie du Premier Ministre du Congo et de plusieurs autres dirigeants congolais est menacée que le Gouvernement soviétique a jugé nécessaire de faire convoquer d'urgence le Conseil. Comme il ressort du rapport présenté aujourd'hui par le Secrétaire général, la situation au Congo est effectivement assez grave. C'est pourquoi, en tant que représentant de l'Union soviétique, je ne crois pas qu'il soit opportun de différer la discussion de ces questions. Il conviendrait de les examiner dès aujourd'hui. Certes, nous ne pourrions peut-être pas achever le débat ce soir en raison du temps limité dont nous disposons et parce que nous avons déjà tenu séance aujourd'hui. C'est pourquoi il nous faudra vraisemblablement nous réunir demain pour poursuivre la discussion.

86. A ce propos, je passe au deuxième argument avancé par le représentant de l'Argentine. Il a évoqué les difficultés qu'éprouvent les membres du Conseil à étudier les documents dont ils sont saisis. Mais lui-même a fait preuve, à la dernière séance, d'une connaissance parfaite de ces documents. Avec d'autres représentants, notamment ceux de la France, de l'Italie et des Etats-Unis, il a traité en termes assez concrets du document qui a motivé la convocation du Conseil et que le Gouvernement soviétique a jugé nécessaire de soumettre comme base de discussion. Il semble donc que ce document ait déjà été étudié.

87. As for the other documents, the only one which has not yet been fully studied—the Secretary-General's report—has just been heard.

88. Of course, there are a number of matters touched on in that report which call for discussion and it is obvious that we should be unable to complete our discussion of them today. But we can begin discussing them today, without losing time. For my part, as representative of the Soviet Union, I am prepared to speak today both on the questions which the Soviet Government has felt it necessary to raise for discussion and on the matters dealt with in the Secretary-General's report. Thus, the speaker on my list is prepared to speak today on the questions under discussion. Accordingly, there is no justification for adjourning the Council's meeting.

89. Hence, the main arguments which have been advanced here are, in my view, unfounded. It seems to me, indeed, that the reasons for which it is desired to adjourn the meeting are not entirely reasons of business but are bound up with the fact that certain Western representatives in the Council are unwilling to listen here and now to criticism both of their own policies and of the actions which have been and still are being carried out by the Secretary-General.

90. The decision on these points undoubtedly rests with all members of the Council but I believe that these questions call for urgent decisions and urgent discussion. And even if it is true that there are matters which need study if we are to discuss these questions further, I believe that some material for study may be offered in the Soviet delegation's statement. From the standpoint of businesslike procedure, therefore, it would be wise in my opinion to hear the Soviet representative's statement today and then to adjourn our meeting and call for another meeting at any convenient hour tomorrow.

91. I therefore fully support the Polish representative's proposal that we should continue our meeting today, with the reservation that it should be limited to only one statement, by the speaker on my list. If, however, the Argentine representative wishes to press his motion to the vote, I can of course put it to the vote in order to ascertain the views of members of the Council.

92. However, I should like once again to point out to members of the Council that if we adjourn our meeting until, say, 3 p.m. tomorrow, we shall have to come to some arrangement with the President of the Assembly with a view to postponing the meeting of the General Committee—for the two meetings can certainly not be held simultaneously.

93. Those are the comments I have to make as representative of the Soviet Union.

94. As PRESIDENT, and if there are no other proposals, I shall call upon members to vote on the motion that the meeting should be adjourned until tomorrow at 3 p.m.

A vote was taken by show of hands.

The motion was adopted.

95. The PRESIDENT (translated from Russian): I call upon members to vote on the motion that the discussion should be continued tonight and the date and time of the next meeting subsequently fixed.

87. Il ne reste plus à étudier que le document dont il a été donné lecture aujourd'hui: le rapport du Secrétaire général.

88. Bien entendu, ce rapport soulève plusieurs questions qu'il nous faudra examiner, et nous ne pourrions évidemment pas achever cet examen aujourd'hui, mais nous pouvons l'aborder dès maintenant, sans perdre de temps. Je suis prêt notamment, en qualité de représentant de l'Union soviétique, à prendre la parole aujourd'hui sur les questions que le Gouvernement soviétique a jugé nécessaire de préparer, ainsi que sur les questions soulevées dans le rapport du Secrétaire général. L'orateur inscrit sur ma liste est donc prêt à prendre la parole sur les questions qui sont à notre ordre du jour. Il n'y a par conséquent pas de raison d'ajourner la séance du Conseil.

89. A mon avis, les principaux motifs qui ont été avancés ici ne sont donc pas fondés. Le désir d'ajourner la séance ne paraît pas tenir à des considérations pratiques; il semble plutôt que certains représentants occidentaux membres du Conseil ne tiennent pas à entendre critiquer maintenant la politique de leurs gouvernements non plus que les mesures que le Secrétaire général a prises ou envisage de prendre.

90. Certes, il appartient à tous les membres du Conseil de résoudre ces questions, mais il me semble qu'il faut les discuter et les régler d'urgence. Quant aux sujets d'étude, je crois que la délégation soviétique pourra en fournir quelques-uns dans sa déclaration. C'est pourquoi, d'un point de vue pratique, il serait opportun à mon avis d'entendre sans plus tarder la déclaration du représentant de l'URSS et d'ajourner ensuite la séance à l'heure qui nous conviendra demain.

91. J'appuie donc pleinement la motion du représentant de la Pologne tendant à poursuivre la séance, étant entendu que nous nous bornerions à entendre le seul orateur inscrit. Toutefois, si le représentant de l'Argentine maintient sa proposition, je pourrai évidemment la mettre aux voix pour que les membres du Conseil se prononcent.

92. J'aimerais cependant attirer de nouveau l'attention des membres du Conseil sur le fait que, si nous renvoyons la discussion à demain, à 15 heures, nous devrions nous entendre avec le Président de l'Assemblée pour différer la séance du Bureau, les deux séances ne pouvant se tenir en même temps.

93. Telles sont les considérations dont je voulais faire part aux membres du Conseil en tant que représentant de l'Union soviétique.

94. Le Conseil est donc saisi de deux motions. En qualité de PRESIDENT, et s'il n'y a pas d'autres propositions, je mets aux voix la motion tendant à ajourner la séance à demain, à 15 heures.

Il est procédé au vote à main levée.

La motion est adoptée.

95. Le PRESIDENT (traduit du russe): Je mets aux voix la motion tendant à poursuivre la discussion ce soir et à fixer ensuite la date et l'heure de la prochaine séance.

DISTRIBUTORS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA-ARGENTINE

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA-AUSTRALIE

Melbourne University Press, 369 Lonsdale Street, Melbourne C. 1.

AUSTRIA-AUTRICHE

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIUM-BELGIQUE

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

BOLIVIA-BOLIVIE

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRAZIL-BRESIL

Livraria Agir, Rua México 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

BURMA-BIRMANIE

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

CAMBODIA-CAMBODGE

Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh.

CANADA

The Queen's Printer/Imprimeur de la Reine, Ottawa, Ontario.

CEYLON-CÉYLAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

CHILE-CHILI

Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINA-CHINE

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

COLOMBIA-COLOMBIE

Librería Buchholz, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

COSTA RICA

Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

CZECHOSLOVAKIA-TCHÉCOSLOVAQUIE

Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.

DENMARK-DANEMARK

Ejnar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

DOMINICAN REPUBLIC-REPUBLIQUE DOMINICAINE

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ECUADOR-EQUATEUR

Librería Científica, Casilla 362, Guayaquil.

EL SALVADOR-SALVADOR

Manuel Naves y Cía., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

ETHIOPIA-ETHIOPIE

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

FINLAND-FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (V^e).

GERMANY-ALLEMAGNE

R. Eisenschmidt, Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

GHANA

University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra.

GREECE-GRECE

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económico-Financiero, 6a. Av. 14-33, Guatemala City.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

HONDURAS

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

HONG KONG - HONG-KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ICELAND-ISLANDE

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

INDIA-INDE

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIA-INDONESIE

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAN

Guity, 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

IRAQ-IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRELAND-IRLANDE

Stationery Office, Dublin.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

ITALY-ITALIE

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, & Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

JAPAN-JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDAN-JORDANIE

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

KOREA-COREE

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

LEBANON-LIBAN

Khayat's College Book Cooperative, 92-94, rue Bliss, Beyrouth.

LUXEMBOURG

Librairie J. Trausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg.

MEXICO-MEXIQUE

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

MOROCCO-MAROC

Centre de diffusion documentaire du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

NETHERLANDS-PAYS-BAS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NEW ZEALAND-NOUVELLE-ZELANDE

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

NORWAY-NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi.

PANAMA

José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU-PEROU

Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

PHILIPPINES

Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

SINGAPORE-SINGAPOUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

SPAIN-ESPAGNE

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Librería Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

SWEDEN-SUEDE

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND-SUISSE

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

THAILAND-THAÏLANDE

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURKEY-TURQUIE

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION OF SOUTH AFRICA-UNION SUD-AFRICAINE

Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd., Church Street, Box 724, Pretoria.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS-UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES

Mezhdunarodnaya Knizhka Smolenskaya Plushchad, Moskva.

UNITED ARAB REPUBLIC-REPUBLIQUE ARABE UNIE

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

UNITED KINGDOM-ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and HMSO branches in Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

UNITED STATES OF AMERICA-ETATS-UNIS D'AMERIQUE

Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA

Librería del Este, Av. Miranda No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B. P. 283, Saigon.

YUGOSLAVIA-YOUGOSLAVIE

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjižica, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg Bratisva i Jedinstva, Zagreb.

[6181]

Orders and inquiries from countries not listed above may be sent to: Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes, Service des publications, Organisation des Nations Unies, New York (Etats-Unis d'Amérique), ou à la Section des ventes, Office européen des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).

Litho in U.N.

Price: \$U.S. 0.35; 2/6 stg.; Sw. fr. 1.50
(or equivalent in other countries)

6350—October 1961—1,725